

- ⓓ **Bedienungsanleitung
Elektrotacker**
- Ⓒ **Directions for Use
Electric Stapler/Nailer**
- Ⓕ **Mode d'emploi
Agrafeuse électrique**
- Ⓝ **Gebruiksaanwijzing
Elektrotacker**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso
Graffettatrice-inchiodatrice elettrici**
- Ⓓ **Betjeningsvejledning
Elektrisk hæftemaskine**
- Ⓡ **Инструкция по эксплуатации
электрического тэкера**
- Ⓟ **Instrukcja obsługi
Zszywacz elektryczny**

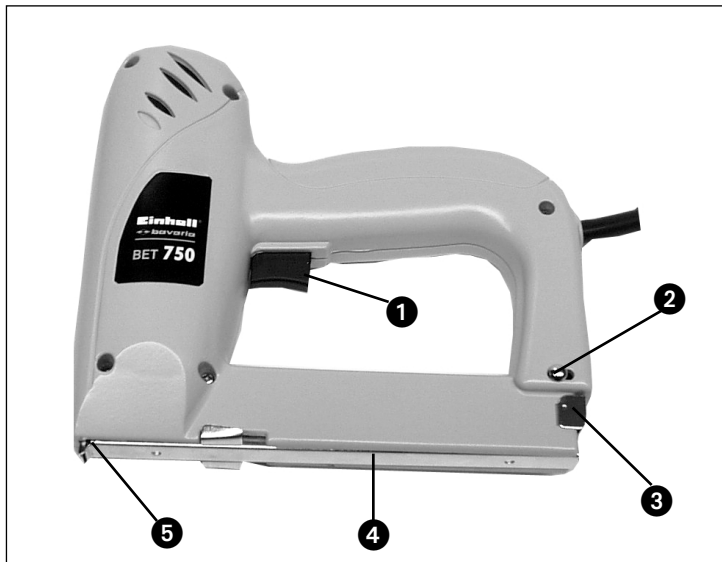
1



Art.-Nr.: 42.578.10

Einhell[®]
 **bavaria**

BET 750



- 1 Ein-Aus-Schalter
- 2 Magazinhaltebolzen
- 3 Magazinschieber
- 4 Magazin
- 5 Tackernase

Verehrter Kunde,

bevor Sie den Elektrotacker das erste Mal in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Anleitung und beachten Sie die Bedienungs- und Wartungshinweise für den Betrieb. Bewahren Sie diese Anleitung bitte immer bei dem Gerät auf.

1. Lieferumfang

1 Elektrotacker

1000 Stück Klammern

1000 Stück Nägel

2. Technische Daten

Netzanschluß:	230 V ~ 50 Hz
Schußfolge:	20 Schuß/min.
Klammer Breite	10 mm
Klammer Länge	8 - 16 mm
Klammer Dicke	0,7 mm
Nagel Länge	8 - 16 mm
Nagel Dicke	0,7 mm
Gewicht:	0,95 kg
Schutzisoliert	

Beachten Sie:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Elektrotacker ist zum Heften und Befestigen von Textilien, Leder und Holz unter Verwendung der entsprechenden Klammern und Nägel ausgelegt.

Der Elektrotacker ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Er erwärmt sich bei Dauerbetrieb. durch die zu-nehmende Erwärmung verringert sich die Leistung. Bei Erwärmung eine Pause einlegen und den Elektrotacker abkühlen lassen.

ACHTUNG!

Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Klammern und Nagel, welche in der Bedienungs-anleitung angegeben sind. Die Verwendung anderer Klammern und Nägel kann zu Verletzungsgefahren führen. Bei Nichtgebrauch, vor jeder Wartung und vor dem Wechsel der Klammern oder Nägel unbedingt Netzstecker ziehen!

4. Inbetriebnahme

• Einlegen der Klammern, Abb. 1-3

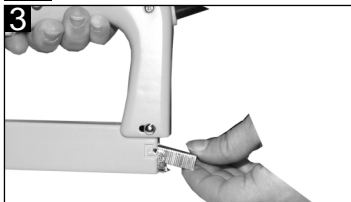
Schalten Sie den Elektrotacker aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Drücken Sie die Magazinverriegelung und schieben diese nach unten (Abb. 1).



Ziehen Sie den Magazinschieber nach hinten aus dem Elektrotacker (Abb. 2).





Beüllen Sie das Magazin mit Klammern oder Nägeln. Das Magazin faßt max. 120 Klammern (Abb. 3).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Magazinschieber bis zum Anschlag einschieben
Magazinverriegelung drücken und nach oben schieben, bis diese einrastet

• Betrieb

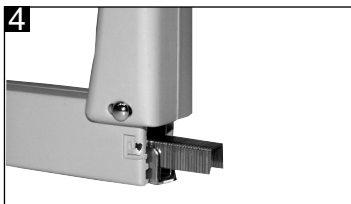
Die eingebaute Schußsicherung verhindert eine unbeabsichtigte Schußauslösung des Elektrotackers.

Die Schußauslösung kann daher nur wie folgt ausgelöst werden:

Drücken Sie den Elektrotacker mit der Tackernase auf das Material und betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter.

Verwenden von Klammern

Legen Sie die Klammern, wie in Abbildung 4 gezeigt, in das Magazin ein.



Verwenden von Nägeln

Legen Sie die Nägel, wie in Abbildung 5 gezeigt, in das Magazin ein.



Heften von Textilien, Stoffen, Leder, usw.

Elektrotacker an der gewünschten Stelle mit der Tackernase auf den Gegenstand drücken und den Ein-Aus-Schalter betätigen.

Heften von Holzleisten

Zum Heften von Holzleisten sollten nur Nägel verwendet werden. Elektrotacker nicht zu fest auf die Holzleits aufdrücken, da sonst Beschädigungen an der Oberfläche der Holzleiste entstehen können.

5. Wartung und Pflege

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu.

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins. Reinigen Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.

Vor allem beim schrägen Aufsetzen des Elektrotackers kann es vorkommen, daß sich Klammern verklemmen.

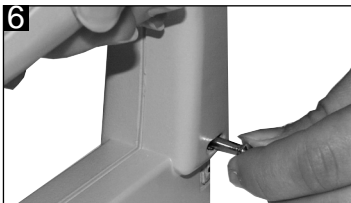
Schalten Sie in diesem Fall den Elektrotacker sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker,

Achtung: Vor allen Arbeiten am Elektrotacker den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

• Entfernen von verklemmten Klammern

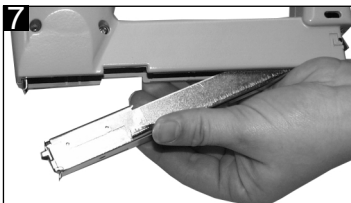
Zum Entfernen von verklemmten Klammern muß das Magazin komplett herausgenommen werden. ziehen Sie den Bolzen, wie im nachstehenden Bild gezeigt, heraus (Abb. 6).

Anschließend können Sie das komplette Magazin herausnehmen. Entfernen Sie nun ver-

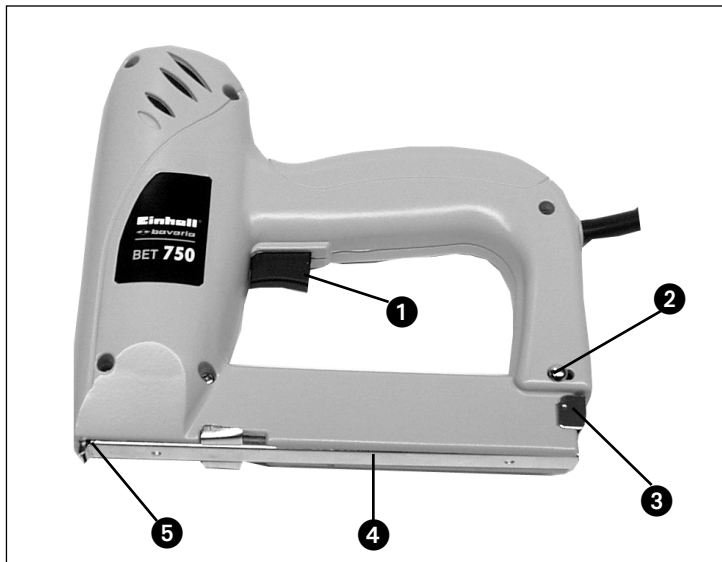


klemmte Klammern vorsichtig mit einer geeigneten Zange (Abb.7).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Vergewissern Sie sich, vor der nächsten Inbetriebnahme, daß das Magazin richtig und vollständig eingesetzt ist und daß der Bolzen vollständig hindurchgesteckt worden ist.



- 1 ON/OFF switch
- 2 Magazine retention pin
- 3 Magazine slide
- 4 Magazine
- 5 Stapler nose

Dear Customer,

Before you use your electric stapler/nailer for the first time, please read these directions for use and note the instructions for operating and looking after your new tool.

Always keep these directions for use together with the stapler/nailer.

1. Items supplied

1 electric stapler/nailer

1000 staples

1000 nails

2. Technical data

Power supply:	230 V ~ 50 Hz
Shots per minute:	20
Staple width	10 mm
Staple length	8 - 16 mm
Staple thickness	0.7 mm
Nail length	8 - 16 mm
Nail thickness	0.7 mm
Weight:	0.95 kg
Totally insulated	

N.B.:

It is important to wear suitable protective clothing, and particularly safety goggles, when working with the electric stapler/nailer. Please follow the safety instructions.

3. Proper use

The electric stapler/nailer is designed for the stapling and fastening of textiles, leather and wood using the correct staples and nails. It is designed for intermittent operation only. If used continuously, the stapler/nailer will overheat and cease to perform as efficiently.

In the event of overheating, take a break from your work and allow the stapler/nailer to cool down.

CAUTION!

For your own safety, use only staples and nails listed in the directions for use. The use of staples and nails other than those listed in the directions for use may result in risk of injury.

Be sure to pull out the power plug whenever the tool is not being used, each time before carrying out any maintenance, and whenever you want to change the staples or nails!

4. Getting started

• Loading the staples, Fig. 1-3

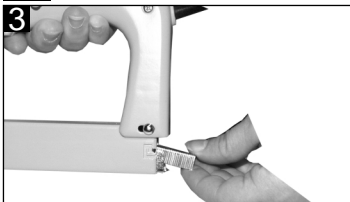
Switch off the electric stapler/nailer and pull out the power plug.

Press on the magazine lock and push it down (Abb. 1).



Pull the magazine slide out of the back of the electric stapler/nailer (Fig. 2).





Fill the magazine with staples or nails. The magazine holds a maximum of 120 staples (Fig. 3).

Reassemble in reverse order.

Push in the magazine slide as far as the stop, press the magazine lock and push it up so that it latches in place.

• Operation

Shooting can only be triggered, therefore, as follows:

Press the nose of the electric stapler/nailer against the material you want to fasten and actuate the ON/OFF switch.

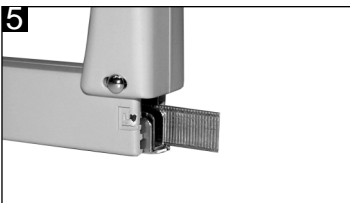
Working with staples

Place the staples in the magazine as shown in Figure 4.



Working with nails

Place the nails in the magazine as shown in Figure 5.



Stapling/nailing of textiles, fabrics, leather etc.

Press the nose of the electric stapler/nailer against the object in question and actuate the ON/OFF switch.

Nailing of wood strips

You should use only nails to fasten wood strips. Do not press the electric stapler/nailer too firmly against the wood strip or you may damage its surface.

5. Care and maintenance

Follow these maintenance instructions and your electric stapler/nailer will reward you with many years of troublefree service.

Each time before beginning with your work, check that the magazine is firmly seated. Clean the tool thoroughly as soon as you have finished working with it.

Staples may become jammed, particularly when positioning the electric stapler/nail at an angle. If jamming occurs, switch off the electric stapler/nailer immediately and pull out the power plug

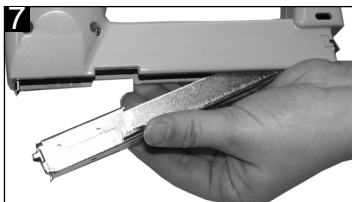
Important! Always pull out the power plug before carrying out any work on the electric stapler/nailer!

• Removing jammed staples

To free jammed staples you must completely remove the magazine. Pull out the pin as shown in the following picture (Fig. 6).



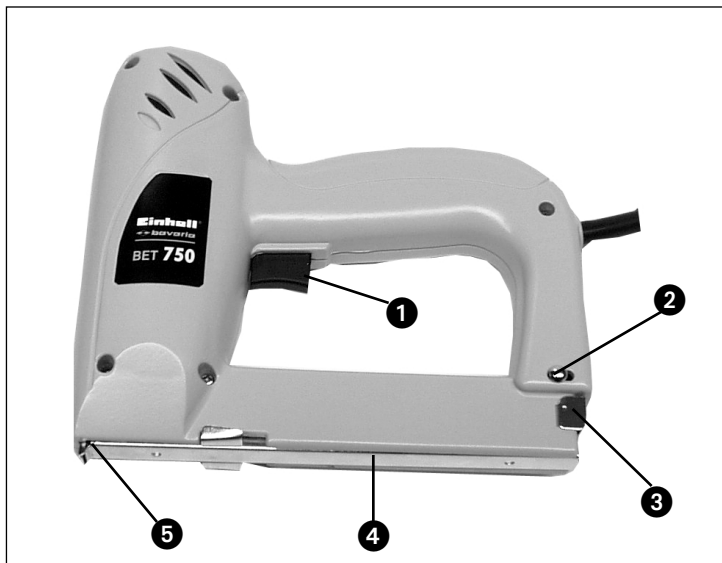
You can then remove the complete magazine and carefully free the jammed staples with a suitable pair of pliers (Fig.7).



Reassemble in reverse order.

Before you start up the stapler/nailer again, check that the magazine is properly and completely inserted and that the pin is pushed right through.

Description de l'appareil



- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Boulons d'arrêt de magasin
- 3 Coulisseau de magasin
- 4 Magasin
- 5 Nez de l'agrafeuse

Cher client,

Avant de mettre votre agrafeuse électrique en service pour la première fois, veuillez lire et respecter les mode d'emploi et consignes de maintenance pour le fonctionnement.

Veuillez toujours conserver ce mode d'emploi à côté de l'appareil.

1. Volume de livraison

1 Agrafeuse électrique

1000 agrafes

1000 clous

2. Caractéristiques techniques

Raccordement réseau:	230 V ~ 50 Hz
Nombre de coups:	20 agrafes/min.
Largeur d'agrafe	10 mm
Longueur d'agrafe	8 - 16 mm
Épaisseur d'agrafe	0,7 mm
Longueur de clou	8 - 16 mm
Épaisseur de clou	0,7 mm
Poids:	0,95 kg

A isolement de protection

Veuillez respecter:

Portez les vêtements de protection approprié pour travailler avec l'agrafeuse, en particulier des lunettes de protection.

Respectez les consignes de sécurité.

3. Emploi conforme à l'affectation

Cette agrafeuse électrique est conçue pour agraffer et fixer des textiles, le cuir et le bois en utilisant les agrafes et clous correspondants. L'agrafeuse électrique est conçue pour un service de brève durée. Elle se réchauffe en cas de fonctionnement continu. Plus elle chauffe, plus sa puissance est diminuée.

En cas de réchauffement, veuillez faire une pause et laisser refroidir l'agrafeuse électrique.

ATTENTION!

Pour votre sécurité, veuillez n'utiliser que des agrafes et des clous indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'autres agrafes et clous peut entraîner des risques de blessure.

Lorsque vous ne l'employez pas, avant chaque maintenance et avant de changer les agrafes ou les clous, retirez absolument la fiche de contact!

4. Mise en service

• Introduire les agrafes, fig. 1-3

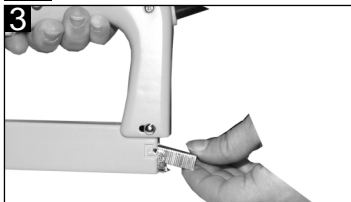
Mettez l'agrafeuse électrique hors circuit et retirez la fiche de contact.

Appuyez sur le verrouillage du magasin et poussez-le vers le bas (fig. 1).



Tirez le coulisseau du magasin vers l'arrière, en dehors de l'agrafeuse électrique (fig. 2).





Remplissez le magasin d'agrafes ou de clous. Le magasin peut comprendre au maximum 120 agrafes (fig. 3).

Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

Introduisez le coulisseau du magasin en le poussant jusqu'à la butée et poussez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquète

• Fonctionnement

La sécurité anti-agrafage incorporée empêche le déclenchement non intentionné de l'agrafeuse électrique.

Le déclenchement peut donc uniquement être déclenché comme suit:

Appuyez du nez de l'agrafeuse électrique sur le matériau et actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt.

Utilisation d'agrafes

Introduisez les agrafes dans le magasin comme indiqué dans la fig. 4.



Utilisation de clous

Introduisez les clous dans le magasin comme indiqué dans la fig. 5.



Agrafes des textiles, tissus, cuirs etc.

Appuyez du nez de l'agrafeuse électrique à l'endroit de l'objet désiré et actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt.

Attacher des barrettes de bois

Pour attacher des barrettes de bois, seuls des clous doivent être utilisés. N'appuyez pas trop fort l'agrafeuse électrique sur la barrette de bois, sinon des dommages peuvent apparaître sur la surface de la barrette de bois.

5. Maintenance et soin

Le respect des consignes de maintenance indiquées ici assure une longue durée de vie de ce produit de qualité et un fonctionnement sans dérangement.

Contrôlez, à chaque fois avant de commencer votre travail, si le magasin est bien en place. Nettoyez à fond l'appareil juste après l'avoir utilisé.

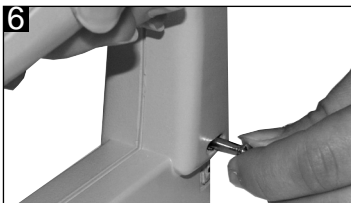
Il est possible que des agrafes se coincent, surtout lorsque l'agrafeuse électrique est placée de biais.

Dans un tel cas, mettez immédiatement l'agrafeuse électrique hors circuit et retirez la fiche de contact,

Attention: avant tout travail sur l'agrafeuse électrique, retirez la fiche de contact de la prise!

• Retirer des agrafes coincées

Pour retirer des agrafes coincées, le magasin doit être complètement retiré. Tirez le boulon, comme indiqué sur la figure suivante (fig. 6).



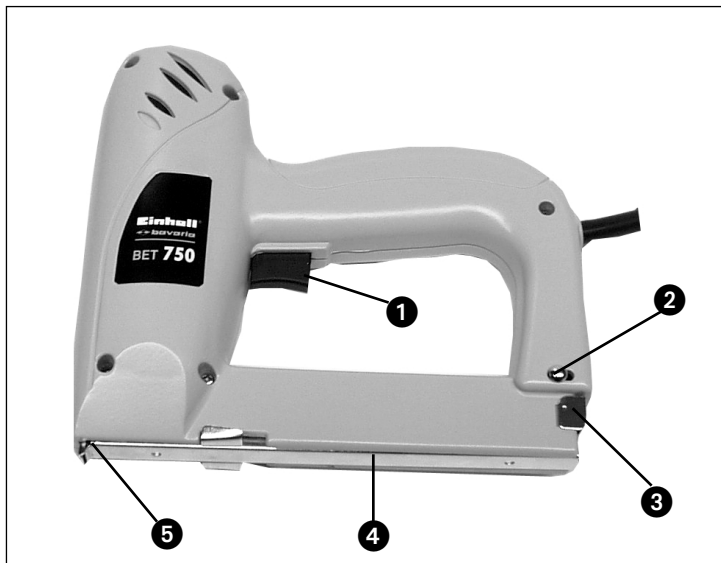
Ensuite, vous pouvez retirer complètement le magasin. Retirez à présent précautionneusement les agrafes coincées à l'aide d'une pince appropriée (fig.7).



Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

Assurez-vous, avant la prochaine mise en service, que le magasin soit bien introduit correctement et complètement, et que le boulon a bien été complètement enfoncé.

Beschrijving van het toestel



- 1 AAN / UIT-schakelaar
- 2 Magazijnbevestigingsbout
- 3 Magazijnschuif
- 4 Magazijn
- 5 Tackerneus

Geachte klant,

Lees de gebruiksaanwijzing en neem de bedienings- en onderhoudsvoorschriften in acht voordat u de elektrotacker voor de eerste keer gebruikt.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing steeds bij het toestel.

1. Omvang van de levering

1 elektrotacker

1000 stuks nietjes

1000 stuks spijkers

2. Technische gegevens

Netaansluiting : 230 V ~ 50 Hz

Schootsvolgorde : 20 schoten/min.

Nietjes breedte : 10 mm

Nietjes lengte : 8 -16 mm

Nietjes dikte : 0,7 mm

Spijkers lengte : 8 -16 mm

Spijkers dikte : 0,7 mm

Gewicht : 0,95 kg

Extra-geïsoleerd

Let wel :

Draag de vereiste beschermende kleding, vooral een veiligheidsbril, als u met de tacker werkt.

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

3. Reglementair gebruik

De elektrotacker dient om textiel, leer en hout te nieten mits gebruikmaking van gepaste nietjes en spijkers.

De elektrotacker is voor korte-tijdbedrijf berekend. Hij wordt bij continubedrijf warm. Hoe warmer de tacker wordt des te meer vermindert zijn vermogen.

Als het toestel warm wordt, een pauze inlassen en de elektrotacker laten afkoelen.

LET OP !

Gebruik voor uw eigen veiligheid enkel nietjes en spijkers die in de gebruiksaanwijzing vermeld staan. Het gebruik van andere nietjes en spijkers kan leiden tot gevaar om verwondingen op te lopen.

Bij niet-gebruik, vóór elk onderhoud en vóór het verwisselen van nietjes of spijkers zeker de netstekker uit het stopcontact trekken !

4. Inbedrijfstelling

• Inleggen van de nietjes, fig. 1-3

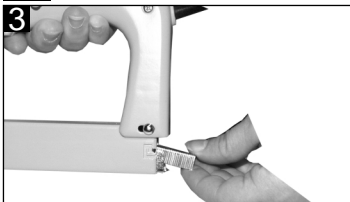
Schakel de elektrotacker uit en trek de netstekker uit het stopcontact.

Druk de magazijnvergrendeling in en schuif die omlaag (fig. 1).



Trek de magazijnschuif naar achteren uit de elektrotacker (fig. 2).





Vul het magazijn met nietjes of spijkers. Het magazijn biedt plaats aan maximaal 120 nietjes (fig. 3).

De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

De magazijnschuif inschuiven tot tegen de aanslag, magazijnvergrendeling indrukken en omhoogschuiven tot die vastklikt.

• Bedrijf

De ingebouwde schotbeveiliging voorkomt dat onbedoeld een schot van de elektrotacker wordt gelost.

Een schot kan bijgevolg enkel als volgt worden gelost :

Druk de elektrotacker met de tackerneus tegen het materiaal en druk de AAN / UIT-schakelaar in.

Gebruik van nietjes

Leg de nietjes in het magazijn zoals getoond in fig. 4.



Gebruik van spijkers

Leg de spijkers in het magazijn zoals getoond in fig. 5.



Nieten van textiel, stoffen, leer enz.

Elektrotacker op de gewenste plaats met de tackerneus op het voorwerp drukken en de AAN / UIT-schakelaar indrukken.

Nieten van houten latjes

Om houten latjes te nieten gebruikt u best enkel spijkers. Elektrotacker niet te hard tegen de houten lat duwen omdat die anders aan het oppervlak zou kunnen worden beschadigd.

5. Onderhoud

De inachtneming van de hier opgegeven onderhoudsvorschriften waarborgt voor dit kwaliteitsproduct een lange levensduur en een storingvrije werking.

Controleer telkens vóór werkbegin of het magazijn goed vast zit. Maak het gereedschap onmiddellijk na het werk grondig schoon.

Voorals u de elektrotacker schuin op het materiaal plaatst kan het gebeuren dat nietjes klem gaan zitten.

Schakel in dit geval de elektrotacker onmiddellijk uit en trek de netstekker uit het stopcontact.

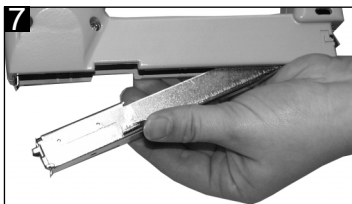
Let op : Vóór elke werkzaamheid aan de elektrotacker de netstekker uit het stopcontact trekken!

• Verwijderen van klem zittende nietjes

Om klem zittende nietjes te verwijderen moet het magazijn helemaal uit het gereedschap worden genomen. Trek de bout uit zoals in de hier-naast staande afbeelding getoond (fig. 6).



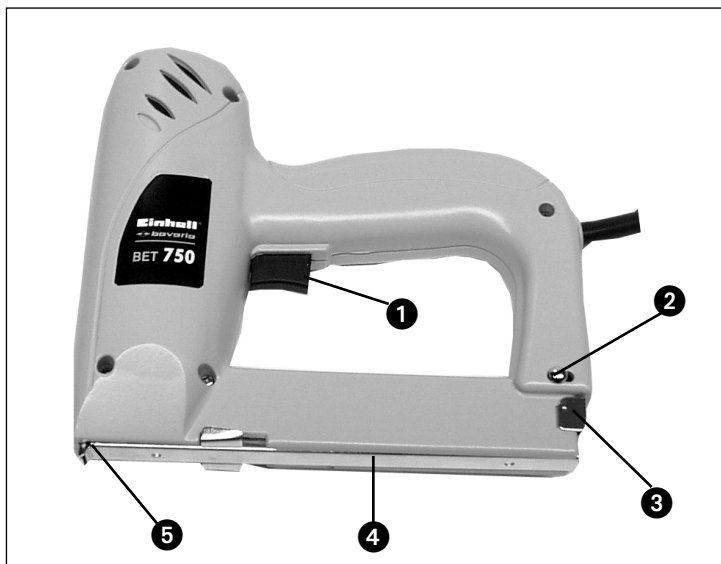
Vervolgens kunt u het complete magazijn uitnemen. Verwijder dan klem zittende nietjes voorzichtig met een gepaste tang (fig. 7).



De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Vergewis u zich vóór de volgende inbedrijfstelling ervan dat het magazijn naar behoren en volledig geïnstalleerd is en dat de bout helemaal doorgestoken is.

Descrizione dell'utensile



- 1 interruttore di ON/OFF
- 2 perno di tenuta del magazzino
- 3 caricatore magazzino
- 4 magazzino
- 5 punta

Ai nostri clienti

Prima di mettere in funzione per la prima volta la graffettatrice-inchiodatrice elettrica leggete le istruzioni per l'uso e osservate le avvertenze per l'operazione e la manutenzione. Tenete queste istruzioni sempre insieme all'utensile.

1. Elementi forniti

1 graffettatrice-inchiodatrice

1000 graffette

1000 chiodi

2. Caratteristiche tecniche

Presenza di rete:	230 V ~ 50 Hz
Cadenza:	20 colpi/min.
Larghezza graffette	10 mm
Lunghezza graffette	8 - 16 mm
Spessore graffette	0,7 mm
Lunghezza chiodi	8 - 16 mm
Spessore chiodi	0,7 mm
Peso:	0,95 kg
Isolamento di protezione	

Da tenere presente

Nel lavorare con la graffettatrice-inchiodatrice portate gli indumenti protettivi necessari, in particolare gli occhiali.

Osservate le disposizioni di sicurezza

3. Uso corretto

La graffettatrice-inchiodatrice è concepita per fissare ed inchiodare tessuti, pelle, cuoio e legno usando graffette e chiodi adatti.

La graffettatrice-inchiodatrice è concepita per brevi periodi di impiego. Se viene usata a lungo si surriscalda e ciò riduce le sue prestazioni.

Se si surriscalda fare una pausa e lasciare raffreddare la graffettatrice-inchiodatrice.

ATTENZIONE!

Per la vostra sicurezza usate solamente le graffette ed i chiodi indicati nelle istruzioni per l'uso. L'uso di altre graffette e chiodi può rappresentare un pericolo di lesioni.

Staccare la spina dalla presa di corrente se l'utensile non viene usato, prima di eseguire la manutenzione e prima di sostituire le graffette od i chiodi.

4. Messa in esercizio

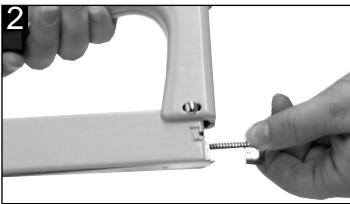
• Inserimento delle graffette, Fig. 1-3

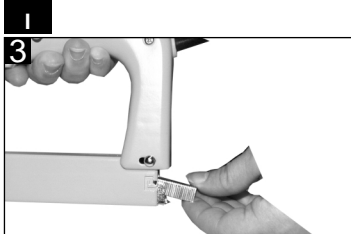
Spegnete la graffettatrice-inchiodatrice e staccate la spina dalla presa di corrente.

Premete il fermo del magazzino e spingetelo verso il basso (Fig. 1).



Estraete il caricatore del magazzino dalla parte posteriore della graffettatrice-inchiodatrice (Fig. 2).





Riempite il magazzino di graffette o chiodi. Il magazzino ha una capienza massima di 120 graffette (Fig. 3).

L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso. Inserire il caricatore fino alla battuta. Premere il fermo del magazzino e spingerlo verso l'alto fino a quando scatta in posizione.

• Esercizio

Il meccanismo di blocco incorporato impedisce che dalla graffettatrice-inchiodatrice parta inavvertitamente un colpo.

Solamente nel modo seguente è possibile eseguire un colpo.

Premete la graffettatrice-inchiodatrice con la punta sul materiale ed azionate l'interruttore di ON/OFF.

Uso di graffette

Inserite le graffette nel magazzino come indicato nella Fig. 4.



Uso di chiodi

Inserite i chiodi nel magazzino come indicato nella Fig. 5.



Fissaggio di tessuti, stoffe, pelle, cuoio ecc.

Premete la graffettatrice-inchiodatrice con la punta nel punto dove desiderate fissare l'oggetto ed azionate l'interruttore di ON/OFF.

Fissaggio di listelli di legno

Per fissare i listelli di legno si devono usare solamente chiodi. Non premere eccessivamente la graffettatrice-inchiodatrice sul listello di legno perché altrimenti possono verificarsi dei danni sulla sua superficie.

5. Manutenzione e cura

Il rispetto delle avvertenze per la manutenzione qui indicate garantisce una lunga durata ed un esercizio senza problemi di questo prodotto di qualità.

Ogni volta prima di iniziare a lavorare controllate che il magazzino sia ben inserito. Pulite bene l'utensile subito dopo avere terminato il lavoro.

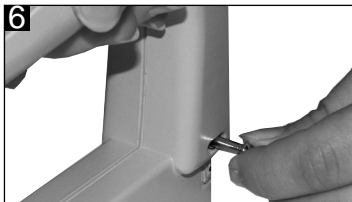
Soprattutto se la graffettatrice-inchiodatrice viene tenuta obliqua può avvenire che le graffette si incastrino.

In questo caso spegnete subito la graffettatrice-inchiodatrice e staccate la spina dalla presa di corrente.

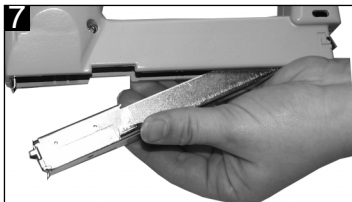
Attenzione: prima di eseguire qualsiasi operazione alla graffettatrice-inchiodatrice staccate la spina dalla presa di corrente!

• Come togliere le graffette incastrate

Per togliere le graffette incastrate si deve estrarre tutto il magazzino. Sfilate il perno come indicato nell'immagine seguente (Fig. 6).

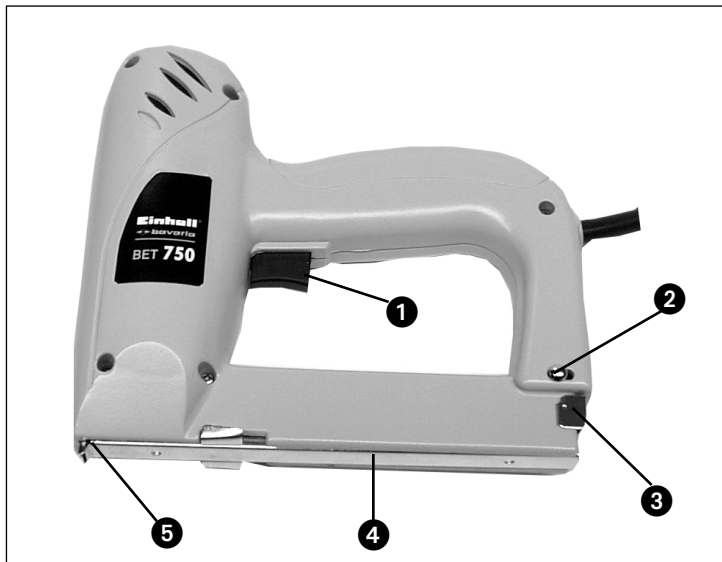


Poi potete estrarre tutto il magazzino. Con una pinza adatta togliete piano le graffette incastrate (Fig. 7).



L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

La volta successiva prima di mettere in esercizio l'utensile accertatevi che il magazzino sia inserito completamente ed in modo corretto e che il perno sia stato infilato del tutto.



- 1 Tænd-sluk-knap
- 2 Holdebolt til magasin
- 3 Slå til magasin
- 4 Magasin
- 5 Hæftenæse

Kære kunde!

Før du tager den elektriske hæftemaskine i brug første gang, bedes du læse vejledningen og overholde anvisningerne til betjening og vedligeholdelse.

Opbevar altid denne vejledning i nærheden af apparatet.

1. Med i leveringen

1 elektrisk hæftemaskine

1000 styk klammer

1000 styk søm

2. Tekniske data

Nettilslutning: 230 V ~ 50 Hz

Hæftning: 20 skud/min.

Klammer bredde 10 mm

Klammer længde 8 - 16 mm

Klammer tykkelse 0,7 mm

Søm længde 8 - 16 mm

Søm tykkelse 0,7 mm

Vægt: 0,95 kg

Dobbeltisoleret

Bemærk:

Når du arbejder med hæftemaskinen, skal du bære den nødvendige beskyttelsesbeklædning, særligt beskyttelsesbriller. Følg sikkerhedsbestemmelserne.

3. Korrekt anvendelse

Den elektriske hæftemaskine er beregnet til hæftning og befæstelse af tekstiler, læder og træ med anvendelse af tilhørende klammer og søm.

Den elektriske hæftemaskine er bygget til korttidsdrift. Den varmes op ved varig drift. Gennem

den tiltagende varme forringes ydelsen.

I tilfælde af opvarmning skal der indlægges en pause for at lade hæftemaskinen køle af.

VIGTIGT!

For din egen sikkerheds skyld må du kun bruge klammer og søm, som er nævnt i betjeningsvejledningen. Brug af andre klammer og søm kan føre medføre personskaade. Når apparatet ikke benyttes, før vedligeholdelse og før udskiftning af klammer eller søm, skal netstikket trækkes ud!

4. Ibrugtagning

• Ilægning af klammer, fig. 1-3

Sluk for hæftemaskinen, og træk netstikket ud.

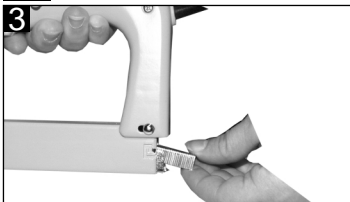
Tryk på magasinets låsemekanisme, og skub den nedad (fig. 1).



Træk slåen på magasinet bagud ud af hæftemaskinen (fig. 2).

Fyld magasinet op med klammer og søm.





Magasinet kan indeholde maks. 120 klammer (fig. 3).

Hæftemaskinen sættes sammen i omvendt rækkefølge

Skub slåen på magasinet ind, til anslag nås. Tryk på magasinets låsemekanisme, og pres opad, indtil denne går i indgreb.

• Drift

Den indbyggede udlørsikring forhindrer, at hæftemaskinen aktiveres utilsigtet.

Udløsermekanismen kan derfor kun udløses på følgende måde:

Tryk på hæftemaskinen med hæftenæsen ned på materialet, og aktiver tænd-sluk-knappen.

Anvendelse af klammer

Læg klammerne i magasinet som vist på fig. 4.



Anvendelse af søm

Læg sømmene i magasinet som vist på fig. 5.



Hæftning af tekstiler, stoffer, læder, osv.

Hæftemaskinen trykkes ned på det ønskede sted med hæftenæsen ned på genstanden, og tænd-sluk-knappen aktiveres.

Hæftning af trælistler

Til hæftning af trælistler bør der kun anvendes søm. Hæftemaskinen trykkes ned mod trælisten - ikke for hårdt, da trælistens overflade ellers kan blive beskadiget.

5. Vedligeholdelse og pleje

Overholdelse af de her anførte vedligeholdelses- og plejeinstruktioner sikrer en lang levetid og en fejlfri drift af dette kvalitetsprodukt.

Hver gang før arbejdet med hæftemaskinen påbegyndes, skal du efterprøve, om magasinet sidder ordentligt fast. Rengør apparatet grundigt umiddelbart efter arbejdets ophør.

Især ved skrå påsætning af hæftemaskinen kan det forekomme, at klammer klemmes sammen og sidder fast.

I så tilfælde skal hæftemaskinen omgående slukkes og netstikket trækkes ud.

Vigtigt: Før enhver form for arbejde på den elektriske hæftemaskine skal netstikket trækkes ud af stikdåsen!

• Bortfjernelse af sammenklemte klammer

For at fjerne sammenklemte klammer skal magasinet tages helt ud. Bolten trækkes ud som vist på nedenstående billede (fig. 6).



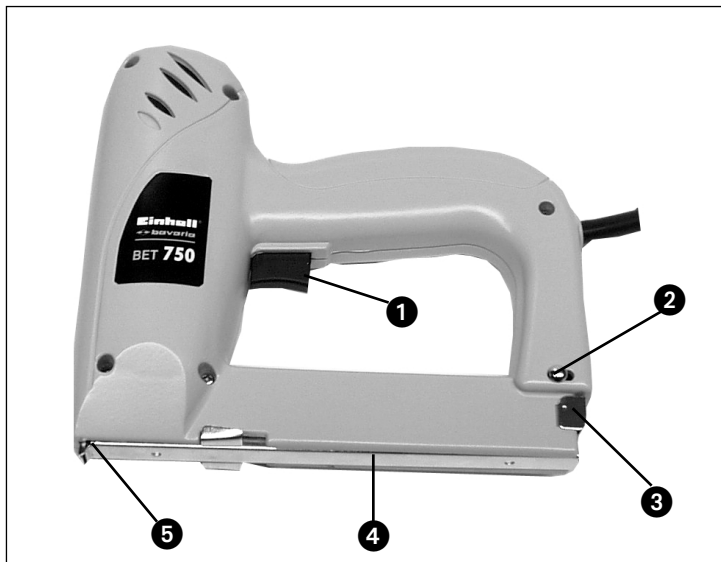
Herefter kan du tage hele magasinet ud. Sammenklemte klammer fjernes nu forsigtigt med en dertil egnet tang (fig.7).



Indbygning sker i omvendt rækkefølge.

Før apparatet tages i brug næste gang, skal du forvise dig om, at magasinet er sat rigtigt i, og at bolten er stukket helt igennem.

Описание инструмента:



1. Пусковая клавиша
2. Болт для фиксации ма“азина
3. Ма“азинная задвижка
4. Ма“азин
5. Выходное отверстие тэкера

Уважаемый покупатель!

Прежде чем запустить электротэкер в эксплуатацию рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и соблюдать указания по эксплуатации и техническому обслуживанию. Инструкцию по эксплуатации храните вместе с инструментом.

1. В комплект входят:

1 электротэкер
1000 шт. скобок
1000 шт. гвоздей

2. Технические данные

Напряжение сети питания:	230 В ~ 50 Гц
Частота ударов:	20 уд./мин
Ширина скобки	10 мм
Длина скобки	8 - 16 мм
Толщина скобки	0,7 мм
Длина гвоздя	8 - 16 мм
Толщина гвоздя	0,7 мм
Вес:	0,95 кг
Имеет защитную изоляцию	

Внимание!

Во время работы с электротэкером следует носить необходимую рабочую одежду, в частности защитные очки. Соблюдайте инструкции по технике безопасности.

3. Назначение

Электротэкер предназначен для крепления текстильных, кожаных и деревянных материалов скобками или гвоздями.

Электротэкер рассчитан для кратковременной эксплуатации. При длительных работах он на "ревется и, таким образом, снижается его производительность. При на "реве следует произвести перерыв в работе и переждать до охлаждения инструмента.

ВНИМАНИЕ!

В целях личной безопасности используйте лишь скобки и гвозди, указанные в инструкции по эксплуатации. Использование других скобок и гвоздей может привести к несчастным случаям. По завершении эксплуатации, при проведении работ по техническому обслуживанию и при замене скобок или гвоздей электротэкер следует отсоединять от розетки!

4. Пуск в эксплуатацию

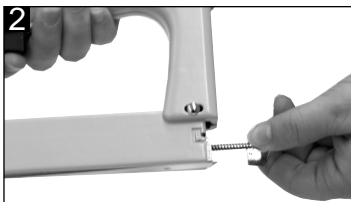
· Вставка скобок, рис. 1 - 3

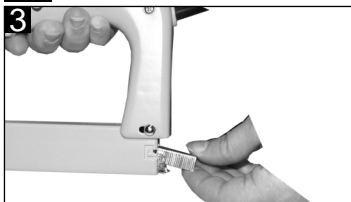
Выключить электротэкер и отсоединить от розетки.

Нажать фиксирующий болт и отвести вниз (Рис. 1).



Вынуть магазинную задвижку из электротэкера, потянув назад (Рис. 2).





Наполнить ма"азин скобками или гвоздями. В ма"азин помещается макс. 120 скобок (Рис. 3).

Монтаж производится в обратном порядке.

Ма"азинную задвижку вставить до упора, нажать на болт и продвинуть вверх до слышимой фиксации.

- Эксплуатация

Встроенный ударный предохранитель предохраняет непредвиденный удар электротэкера.

Удар электротэкера производится следующим образом:

Приставьте выходное отверстие электротэкера к материалу и нажмите на пусковую клавишу.

Применение скобок

Скобки вставить в ма"азин как показано на рисунке 4.



Применение гвоздей

Гвозди вставить в ма"азин как показано на рисунке 5.



Крепление текстильных, кожаных материалов и т.д.

Приставьте выходное отверстие электротэкера к месту крепления и нажмите на пусковую клавишу.

Крепление деревянных реек

Для крепления деревянных реек рекомендуется применять исключительно гвозди. Во избежание повреждений поверхности деревянной рейки не допускается сильное надавливание электротэкера на поверхность.

5. Техническое обслуживание и ремонт

Соблюдение приведенных указаний по техническому обслуживанию обеспечивает продолжительный срок службы настоящего изделия качества и е"о безупречное действие.

Перед каждой эксплуатацией рекомендуется проверять установку ма"азина. По завершении крепежных работ следует проводить тщательную очистку и уход за инструментом.

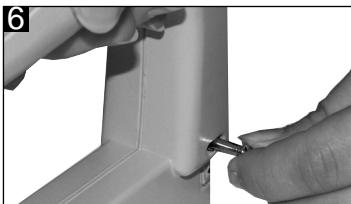
При креплении материала под наклоном может произойти зажатие скобок.

В таком случае следует немедленно выключить электротэкер и отсоединить от розетки.

Внимание: Выполняя любую работу на электротэпере необходимо обязательно отсоединять от электросети!

• Удаление зажатых скобок

Для удаления зажатых скобок машинка следует полностью вынуть. Вынуть фиксирующий болт как показано на ниже приведенном рисунке (Рис. 6).

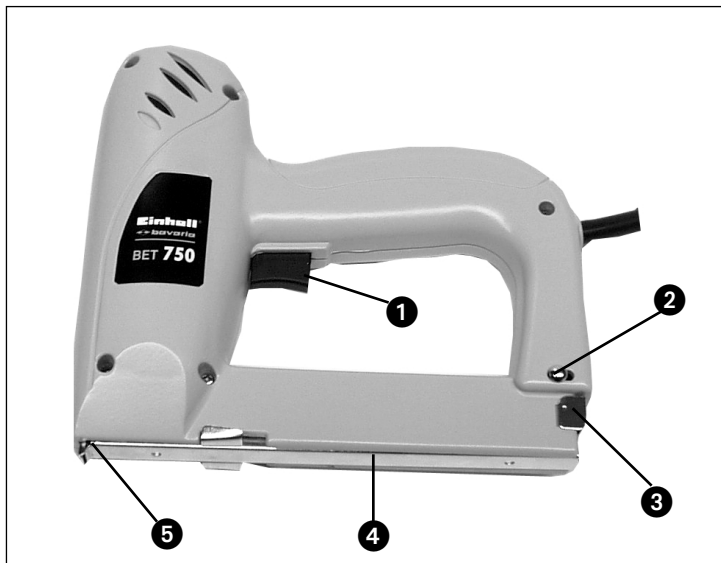


В заключение полностью вынуть машинку. С помощью плоскогубцев осторожно удалить зажатые скобки (Рис. 7).



Монтаж производится в обратном порядке.

Перед следующей эксплуатацией электротэпера, убедитесь в правильной и полной сборке машинки. Фиксирующий болт должен быть полностью введен в отверстие.



- 1 włącznik/wyłącznik
- 2 trzpień mocujący magazynek
- 3 suwak magazynka
- 4 magazynek
- 5 nosek zszywacza

Szanowny Nabywco,

zanim po raz pierwszy uruchomisz zszywacz elektryczny, prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi i przestrzeganie informacji dotyczących obsługi i konserwacji podczas użytkowania urządzenia.

Prosimy zawsze przechowywać instrukcję obsługi wraz z elektronarzędziem.

1. Zakres dostawy

1 zszywacz elektryczny

1000 szt. zszywek

1000 szt. gwoździ

2. Dane techniczne

zasilanie elektryczne: 230 V ~ 50 Hz

seria wbić: 20 wbić/min.

szerokość zszywek 10 mm

długość zszywek 8 - 16 mm

grubość zszywek 0,7 mm

długość gwoździ 8 - 16 mm

grubość gwoździ 0,7 mm

ciężar: 0,95 kg

izolacja ochronna

Uwaga:

Podczas pracy ze zszywaczem elektrycznym należy nosić wymagane ubranie ochronne, a przede wszystkim okulary ochronne. Należy przestrzegać przepisów BHP.

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zszywacz elektryczny przeznaczony jest do zszywania i mocowania tekstyliów, skóry i drewna przy zastosowaniu odpowiednich zszywek i gwoździ.

Zszywacz elektryczny przeznaczony jest do pracy krótkotrwałej. Podczas pracy ciągłej nagrzewa się, co prowadzi do redukcji jego mocy.

Jeżeli zszywacz się nagrzał, należy przerwać pracę i pozwolić mu ostygnąć.

UWAGA!

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko zszywek i gwoździ, które wymienione są w instrukcji obsługi. Stosowanie innych zszywek i gwoździ może spowodować obrażenia.

W razie niekorzystania ze zszywacza oraz przed wykonywaniem prac konserwacyjnych lub przed wymianą zszywek albo gwoździ należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!

4. Uruchomienie

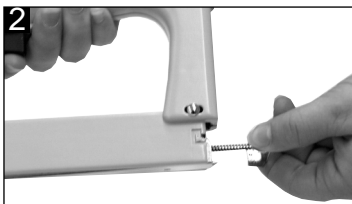
• Zakładanie zszywek, rys. 1-3

Wyłączyć zszywacz elektryczny i wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

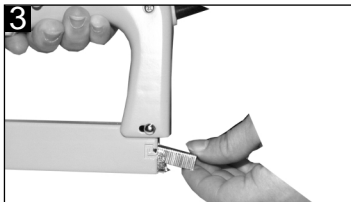
Nacisnąć blokadę magazynka i przesunąć do dołu (rys. 1).



Wyciągnąć do tyłu suwak magazynka ze zszywacza (rys. 2).



Napełnić magazynek zszywkami lub gwoździami. Magazynek może pomieścić maksymalnie 120 zszywek (rys. 3).



Zakładanie magazynka odbywa się w odwrotnej kolejności.

Suwak magazynka wsunąć do oporu do środka zszywacza. Nacisnąć blokadę magazynka i przesunąć do góry, żeby się zatrzasnęła.

• Praca

Zintegrowane w zszywaczu zabezpieczenie przed wbiciem zapobiega nieprzewidzianemu wyzwoleniu wbicia zszywki.

Dlatego też wbicie zszywki można wyzwolić tylko w następujący sposób:

Docisnąć nosek zszywacza do materiału i nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Zastosowanie zszywek

Włożyć zszywki do magazynka w sposób pokazany na rys. 4.



Zastosowanie gwoździ

Włożyć gwoździe do magazynka w sposób pokazany na rys. 5.



Zszywanie tekstyliów, materiałów, skóry itp.

Docisnąć nosek zszywacza w odpowiednim miejscu do objanego przedmiotu i nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Mocowanie listew drewnianych

Do mocowania listew drewnianych należy używać tylko gwoździ. Zszywacza elektrycznego nie docisnąć zbyt mocno do listwy drewnianej, gdyż można w ten sposób uszkodzić powierzchnię listwy.

5. Konserwacja i czyszczenie

Przestrzeganie podanych tutaj informacji na temat konserwacji zapewnia długoletnie i bezusterkowe użytkowanie tego wyrobu o wysokiej jakości.

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić prawidłowe zamocowanie magazynka. Bezpośrednio po zakończeniu pracy wyczyścić dokładnie elektronarzędzie.

Czasami, szczególnie w przypadku skośnego ustawienia zszywacza, może dojść do zakleszczenia się zszywek w urządzeniu.

Wyłączyć wówczas zszywacz elektryczny i wyciągnąć z gniazdka wtyczkę kabla zasilającego.

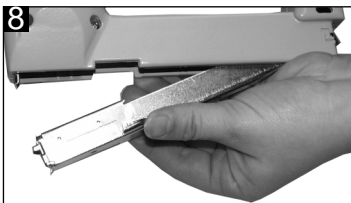
Uwaga: Zawsze przed przystąpieniem do wykonywania prac przy zszywaczu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!

• Usuwanie zakleszczonych zszywek

W celu usunięcia zakleszczonych zszywek należy wyjąć w całości magazynek ze zszywacza. Wyciągnąć trzpień mocujący magazynek w sposób pokazany na następnym rysunku (rys. 6).



Potem można wyjąć w całości magazynek. Teraz można ostrożnie wyciągnąć zakleszczone zszywki posługując się odpowiednimi szczypcami (rys. 8).



Zakładanie magazynka odbywa się w odwrotnej kolejności.

Przed kolejnym uruchomieniem zszywacza należy się upewnić, czy magazynek wsunięty jest do końca i prawidłowo zamocowany oraz czy trzpień mocujący przełożony jest na wylot.

(D)	(GB)	(F)	(NL)	(L)	(DK)
EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	EC Conformiteitsverklaring De ondergetekenaar verklaart in naam van de firma	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Overensstemmelseserklæring Undertegnede erklærer på vegne af firmaet

Hans Einhell AG · Wiesenweg 22 · 94405 Landau/Isar

daß die	that the	que	dat de	che la	at
Maschine/Produkt	Machine / Product	la machine / le produit	machine/produkt	macchina/prodotto	maskine/produkt
Elektrotacker	Electric Stapler/Nailer	Agrafeuse électrique	Elektrotacker	Graffettatrice-inchiodatrice elettrica	Elektrisk hæftemaskine
Marke	produced by:	du fabricant	merk	marca	mærke



bovario

Type	Type	Type	type	tipo	type
-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

BET 750




<ul style="list-style-type: none"> - Seriennummer auf dem Produkt - ☒ EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen ☒ EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG ☒ EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen entspricht. 	<ul style="list-style-type: none"> - Serial number specified on the product - ☒ EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended ☒ EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC ☒ EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended. 	<ul style="list-style-type: none"> - no. série indiqué sur le produit - ☒ Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées ☒ Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE ☒ Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées. 	<ul style="list-style-type: none"> - seriennummer op het produkt- conform de volgende richtlijnen is: ☒ EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen ☒ EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG ☒ EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen 	<ul style="list-style-type: none"> - numero di serie sul prodotto - ☒ smjencioni EZ o sirjevnika 99/0 92 ECZ s inprerama ☒ alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE ☒ alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche 	<ul style="list-style-type: none"> - Seriennummer på produktet - ☒ EU-maskindirektiv 89/392/EEF med ændringer ☒ EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EEF ☒ EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EEF med ændringer.
--	---	--	---	---	---

EN 50144-1; prEN 50144-2-16; EN 61000-4-2; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11

Landau/Isar, den	Landau/Isar, (date)	Landau/Isar, datum	Landau/Isar,1*	Landau/Isar, den
07.11.2001	07.11.2001	07.11.2001	07.11.2001	07.11.2001
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management

Achivierung / For archives:

BET-0704-28-4186850-E

<p align="center">(US)</p>	<p align="center">(PL)</p>
<p>ЕС Заявление о конформности Подписывающий заявляет от имени фирмы</p>	<p>Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty Niniejszy podpisany oświadcza w imieniu firmy</p>
<p align="center">Hans Einhell AG · Wiesenberg 22 · 94405 Landau/Isar</p>	
<p>что</p>	<p>№</p>
<p>машин/продукт</p>	<p>машына/продукт</p>
<p>электрическо'о тэжэра</p>	<p>Zszywacz elektryczny</p>
<p>знамке</p>	<p>wyprodukowana przez</p>
<p align="center"></p>	<p align="center">bavaria</p>
<p>Марка</p>	<p>typ</p>
<p align="center">BET 750</p>	
<p>– Серийный номер на производстве <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве по машинам 89/392/ЕЭС с изменениями <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве по низкому напряжению 73/23 ЕЭС <input checked="" type="checkbox"/> ЕС Директиве об электромагнитной совместимости 89/336 ЕЭС соответствуют</p>	<p>- numer seryjny na produkcji - odpowiednia <input checked="" type="checkbox"/> wyuczynym EW dotyczacym maszyn 89/392/EWG ze zmianami <input checked="" type="checkbox"/> wyuczynym EW dotyczacym niskiego napiecia 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> wyuczynym EW dotyczacym zporobosci elektro-magnetycznej 89/336 EWG ze zmianami.</p>
<p align="center">EN 50144-1; prEN 50144-2-16; EN 61000-4-2; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11;</p>	
<p>Landau/Isar, 07.11.2001</p> <p align="center"> Pflaum Produkt-Management</p>	<p>Landau/Isar drifa 07.11.2001</p> <p align="center"> Pflaum Produkt-Management</p>
<p>Achwiertung / For archives: BET-0704-29-4186850-E</p>	

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas

Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Der tages forbehold for tekniske ændringer

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes

Technické zm ny vyhrazeny

Technikai változások jogát fenntartva

Tehni ne spremembe pridržane.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

Teknik değişiklikler olabilir

DE GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

FR GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

NL GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

® EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

① CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto e dura 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza

® GARANTIBEVIS

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

RUS **Гарантийное удостоверение**

Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.

В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.

На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется.

Никакой гарантии для косвенных убытков.

Ваш партнер по сервисному обслуживанию

PL **CERTYFIKAT GWARANCJI FIRMY**

Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu i wynosi 24 miesięcy.

Naprawa gwarancyjna obejmuje wady wykonawcze lub materiałowe oraz usterki w działaniu.

Potrzebne do naprawy gwarancyjnej części zamienne oraz koszty robocizny są bezpłatne.

Gwarancja nie obejmuje szkód wtórnych.

Wasz serwis

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (09951) 9424000, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m. b. H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53 16, Fax (02236) 52369
- (GB)** Einhell UK Ltd
Brook House, Brookway
North Chesire Trading Estate
Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
Bergsovej 36
- (S)** **DK-8600 Silkeborg**
Tel.+ 45 87 201200, Fax+ 45 87 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Aarikkalankatu 8-10
FIN-33530 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
Yesilkibris sk. 6A, Emniyet Evleri
TR 80650 Istanbul
Tel. 0212 3253536, Fax 0212 3253537
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** Marimex cz
Libusská 264
CZ-14200 Praha 4
Tel. 02 4727740, Fax 02 61711056
- (BG)** Einhell Bulgarien
Bul. Osmi Primorski Polk
Nr. 128, Office 81
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 60254
- (SLO)** GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel./Fax 049 372034
- (CRO)** Elektromont Commerce
Servis el. alta i uredjaja
Mihaljekov jarak 36
HR-49000 Krapina
Tel./Fax 049 372034